



## 5 Scheibenventile

### 5 butterfly valves

#### Bestellschlüssel Scheibenventile:

#### Order-system catalogue numbers for butterfly valves:

Beispiel: Scheibenventil SV04 mit Schweißanschlüssen der Nennweite DN 50 aus 1.4301/1.4307 (drehblank) mit einer Silikon-Mitteldichtung, ausgerüstet mit einer Handbetätigung HB04

example: Butterfly valve SV04 with welding connections of the dimension DN 50 in the material 1.4301/1.4307 surface as machined with a silicone gasket and also equipped with a handle HB04

#### Anschlüsse / connections:

- 2 Schweiß S / welding W
- 4 Clamp C / clamp C
- 5 Gewinde G / male part
- 6 Kegel mit Nutmutter K / liner with nut L
- 60 Zwischenflansch ZF / between flanges BF

#### Nennweite / dimensions:

DN 15, 20, 25, 32, 40, 50, 65, 80, 100, 125, 150, 200  
Zoll 1"(100), 1.5"(112), 2"(200), 2.5"(212), 3"(300), 4"(400)

#### Werkstoff / material:

- 1 AISI 304/304L-1.4301/1.4307 drehblank  
AISI 304/304L-1.4301/1.4307 blank
- 2 AISI 304/304L-1.4301/1.4307 matt gestrahlt  
AISI 304/304L-1.4301/1.4307 mat blasted
- 3 AISI 316L-1.4404 drehblank  
AISI 316L-1.4404 blank
- 4 AISI 316L-1.4404 matt gestrahlt  
AISI 316L-1.4404 mat blasted

#### Dichtungswerkstoff / gasket-materials:

- 1 VMQ (Silikon), rot / VMQ (silicone), red
- 2 NBR (Perbunan), blau / NBR (nitrile rubber), blue
- 3 EPDM, schwarz / EPDM, black
- 4 FKM (Viton), grün / FPM (Viton), green
- 7 HNBR, schwarz mit Farbpunkt  
HNBR, black with coloured point



Kataloggruppe (Kapitel) 5 → Scheibenventile  
catalogue category (chapter) 5 → butterfly valves

#### Legende Kapitel 5:

##### Legend chapter 5:

- bl. blank
- bl. blank
- pol. poliert
- pol. polished
- HB Handbetätigung
- HA handle
- PAMS pneumatischer Antrieb M&S
- PAMS pneumatic actuator M&S
- TOP Steuerkopf für PAMS
- TOP control unit for PAMS
- POS elektropneumatischer Stellungsregler für PAMS
- POS electropneumatischer positioner for PAMS
- LF Luft/Feder = luftöffnend/federschließend
- NC normally closed
- LL Luft/Luft = luftöffnend/luftschließend = doppeltwirkend
- DA double acting
- Ni Näherungsinitiator
- Ni proximity switch
- MV Magnetventil
- MV solenoid valve

#### Typ und Rohrklasse / Type and pipe classification:

- 00 Classic für metrisches Getränkeleitungsrohr gem. DIN 11850  
classic for metric beverage pipes acc. to DIN 11850
- 08 Classic für Rohr gem. DIN EN ISO 1127  
classic for pipes acc. to DIN EN ISO 1127
- 04 SV04 für Rohr mit zölligen Abmessungen  
SV04 for pipes with inch dimensions
- 40 SV04 für metrisches Getränkeleitungsrohr gem. DIN 11850  
SV04 type for metric beverage pipes acc. to DIN 11850
- 48 SV04 für Rohr gem. DIN EN ISO 1127  
SV04 for pipes acc. to DIN EN ISO 1127
- 80 Typ98 (Auslaufmodell) für metrisches GTL-Rohr gem. DIN 11850  
Type98 (phase-out model) for metric beverage pipes acc. to DIN 11850
- 88 Typ98 (Auslaufmodell) für Rohr gem. DIN EN ISO 1127  
Type98 (phase-out model) for pipes acc. to DIN EN ISO 1127
- 44 SV04 mit IDF-Anschlüssen / SV04 with IDF-connections
- 54 SV04 mit DS-Anschlüssen / SV04 with DS-connections
- 64 SV04 mit RJT-Anschlüssen / SV04 with RJT-connections
- 74 SV04 mit SMS-Anschlüssen / SV04 with SMS-connections

#### Zusatzinformationen / additional information:

Frei / free

#### Antriebsart / actuator-variants:

- 0 Handbetätigung HB04 für SV04  
bzw. HB-ST für "Classic"  
manual HB04 for SV04 res. HA-ST for classic
- 2 pneumatischer Antrieb PAMS LF  
pneumatic actuator PAMS normally closed (NC)
- 3 ohne Handbetätigung  
without handle
- 4 pneumatischer Antrieb PAMS0 LF  
pneumatic actuator PAMS0 normally closed (NC)
- 6 PAMS LF mit Steuereinheit TOP  
PAMS NC with control unit TOP
- 8 pneumatischer Antrieb PAMS08 LF (Kunststoff)  
pneumatic actuator PAMS08 normally closed (plastic)
- 9 PAMS08 LF (Kunststoff) mit Steuereinheit TOP  
PAMS08 NC (plastic) with control unit TOP